



お話と演奏

# 目で感じる ジャポニスム

10/8 Sat.  
2022 / 14:00-16:00

会場：京都市立京都堀川音楽高等学校 音楽ホール

19世紀初頭、  
西洋で日本はこう描かれた！



19世紀初頭から西洋各国では、  
日本を題材にした小品が一枚刷り  
の大衆音楽楽譜（いわゆるシート  
ミュージックsheet music）や楽曲集と  
して出版され、それらの作品は多くの  
人びとに愛好されました。  
日本情報が今より格段に少ない開国期前後、  
日本は西洋でどのようにイメージされ、音楽で  
描かれたのか——  
お話と演奏を通じてその魅力をご紹介します。

入場無料  
要事前申込み

定員  
150名  
(抽選)



主催

京都市立芸術大学日本伝統音楽研究センター／国際日本文化研究センター



京都市立芸術大学  
Kyoto City University of Arts





# Program

## お話し演奏 目で感じる ジャポニスム

### 挨拶

井上章一(国際日本文化研究センター所長)

### 演奏



ピアノ  
成瀬はつみ

京都市立芸術大学音楽研究科  
日本音楽研究専攻修士課程2年生



ソプラノ  
佐々木真衣

京都市立芸術大学音楽研究科  
声楽専攻修士課程2年生



ソプラノ  
高橋花音

京都市立芸術大学音楽研究科  
声楽専攻修士課程2年生



ヴァイオリン  
山田 周

ヴァイオリニスト/音楽家



ギター  
賛助出演 齋藤 桂

京都市立芸術大学  
日本伝統音楽研究センター講師

### 演奏曲

- P. ピカール作曲〈日本の軽業師〉(1880年代)
- R. ディットリヒ編曲〈落梅〉(1894年)
- T. ボヌール作曲〈日本の桜舞〉(《ヴァイオリンとピアノのためのソロ、デュエット楽譜集》より)(1894年頃)
- G. バントック作曲/H. バントック英詞《日本の歌》(1896年)
- G. プッチーニ作曲/L. イリカ作詞《ある晴れた日に》(オペラ《蝶々夫人》より)(1905年)
- J. マルクス作曲/K. A. フローレンツ独詞《日本の雨の歌》(1910年)
- H. V. ミリガン作曲/L. ハーン英詞《影:ラフカディオ・ハーンによる日本の5つの詩歌》(1918年)
- W. スミス作曲/K. E. アワイ編曲《古き日本にて》(《スチールギターのソロ楽曲集》第2巻より)(1919年)
- J. マイヤー作曲/B. トリメイン作詞《幸福の蝶》(1920年)
- 松山芳野里編曲《日本の特徴的な5つの歌》(1922年)
- C. デルヴァンクール作曲/P. L. クーシュー仏詞《露の世:日本の14の古い歌》(1927年) ほか

### 解説

光平有希(国際日本文化研究センター特任助教[2022.10.1より同センター共同研究員(予定)]/京都市立芸術大学日本伝統音楽研究センター特別研究員)  
細川周平(京都市立芸術大学日本伝統音楽研究センター所長/国際日本文化研究センター名誉教授)



細川周平

浮世絵や工芸品などの日本の美術品が西洋美術界に大きな影響を与えた近代、音楽家も「日本」にインスパイアされて様々な楽曲を生み出しました。特に19世紀から20世紀はじめにかけては、カフェや演奏場などコンサート音楽の外でも「日本」をイメージした多くの作品が誕生し、演奏されました。本企画では、時空を超えて、当時の声楽やピアノ、さらにヴァイオリンやギターの作品15曲あまりの演奏をお聴きいただけます。加えて、各曲が生まれた背景や聴きどころを7つのテーマに沿って楽譜や挿画などを読み解きながら解説します。



光平有希

### 申込み方法

お申込みはWebフォームからお願いします。※電話やメールでの申込受付はいたしません。  
詳細はイベントページをご覧ください。  
[https://www.nichibun.ac.jp/ja/events/other\\_events/2022/10/08/](https://www.nichibun.ac.jp/ja/events/other_events/2022/10/08/)  
**申込受付期間:2022年8月25日(木)~9月20日(火)正午**  
応募者多数の場合は抽選のうえ、当選の方のみ9月28日(水)頃、受講票をお送りいたします。



**お問合せ先**  
国際日本文化研究センター 総務課広報係  
TEL: 075-335-2237(平日 8:30~17:00)  
Eメール: info\_hasshin@nichibun.ac.jp

本チラシ記載のイベントは、新型コロナウイルス感染症予防のため、予告なく内容変更・中止となる場合があります。最新の情報は、日文研の本イベントページをご確認ください。

**京都市立京都堀川音楽高等学校**  
京都市中京区油小路通御池押油小路町238-1  
**ご来場は公共交通機関のご利用をお願いします。**  
当施設には、一般利用者の駐輪場・駐車スペースはございません。自転車・バイク・車でのご来場はご遠慮ください。  
●電車でお越しの場合  
京都市営地下鉄東西線「二条城前駅」2番出口より徒歩2分  
●バスでお越しの場合  
「京都駅」より9系統または50系統、「三条京阪」より15系統でバス停「堀川御池」より徒歩1~3分

